

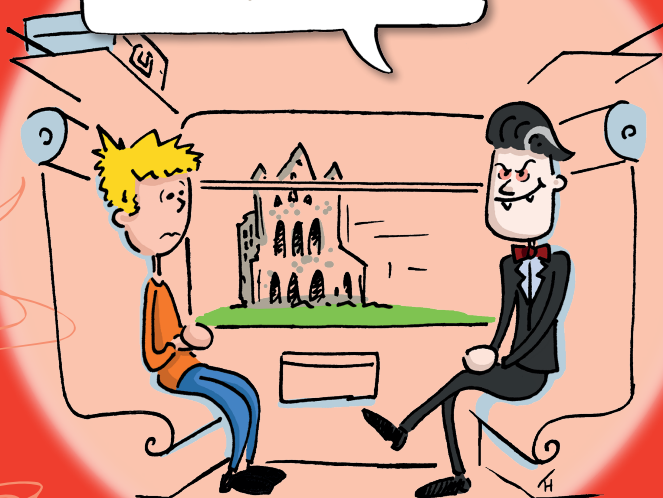
PONS

АНГЛИЙСКИ

Самоучител в разкази

ЗА УЧАЩИ С
НАЧАЛНИ ПОЗНАНИЯ

I am very thirsty after
this long journey.





АНГЛИЙСКИ

Самоучител в разкази

Увлекателни кратки разкази
за учащи с начални познания

Обработено от
Дорит Херфелд

PONS GmbH
Stuttgart

Специално издание на "Клет" в помощ на дистанционното обучение

PONS

АНГЛИЙСКИ

Самоучител в разкази

Увлекателни кратки разкази за учащи с начални познания

Обработено от
Дорит Херфелд

1 издание 2020

© PONS GmbH, Stöckachstraße 11, 70190 Stuttgart, 2017

© КЛЕТ България ООД, 2020

ул. Никола Тесла 5, BSR II, София 1574

Тел.: 0700 47 400

info@pons.bg • info@klett.bg

www.pons.bg • www.klett.bg

Всички права запазени.

Автор на разкази 1-10: Доминик Бътлър

Автор на разказ 11: Дорит Херфелд

Автор на упражненията: Дорит Херфелд

Обработка: Редакция КЛЕТ

Редакция: Любина Гагова

Дизайн на логото: Ервин Поел, Хайделберг

Преработка на логото: Сабине Редлин, Лудвигсбург

Дизайн на корицата: Илам Уидман

Илюстрации на корицата: Томас Хартман (Illustrathomas)

Фонова илюстрация на корицата: Михаел Луц, Щутгарт

Дизайн: PONS GmbH, Stuttgart

Предпечат: tebitron gmbh, Gerlingen; Полистар ООД, София

Отпечатано в България.

ISBN 978-954-344-545-5

Welcome!

Имате начални познания по английски език
и искате да ги обогатите с увлекателна книга?

Защо не опитате с кратки разкази?

Четенето е един от най-ефективните методи
за учене на чужд език. Избрали сме за Вас 11 кратки разказа,
с които да преговорите и разширите познанията си
по граматика и лексика. Кратки криминалета,
малко романтика и забавни истории – с помощта на
увлекателните разкази ще научите по-лесно езика.

Всеки разказ включва няколко откъса,
допълнени от правила и упражнения.

Така можете да четете и учите, докато пътувате
или по време на ваканцията.

Как да работите със самоучителя?

Самоучителят включва 11 урока. Дори и да имате познания по езика, Ви препоръчваме да работите с уроците последователно, тъй като темите се надграждат и граматиката постепенно става по-сложна.

Всеки урок включва един кратък разказ, допълнен от подходящи упражнения. Разказът в рамките на един урок е разделен на части.

Започнете с първата част на разказа. Преводът на трудните думи е изведен в каре на страницата. С помощта на лексикалните упражнения ще проверите разбирането и ще упражните новите думи. Важни граматични правила се въвеждат с примери от текста, последвани от правила и упражнения.

Така постепенно ще преминете през отделните части на историята и ще достигнете до края. Без особени усилия ще разберете смисъла на разказа, ще научите нови думи и граматични правила и ще проверите знанията си.

В края на книгата ще намерите отговорите на упражненията и азбучен речник.

Пожелаваме Ви приятно четене!

От редакцията

Използвани съкращения:

съкращение	значение
AE	American English – американски английски
pl.	plural – множествено число
sb.	somebody – някой
so.	someone – някой
sth.	something – нещо
нкг	някого
нщ	нещо

1. THE STRANGER

Чужденец във влака ...

Пътуване • Държави •

Глаголът to be • Качества •

Present simple • Притежателни
прилагателни **Страница 7**



2. Always Be Prepared

Група скаути е изненадана от прилива.

Цветове • Отправяне на предложение •

Пейзаж • Present continuous •

Националности • Поведително
наклонение **Страница 22**



3. The White Lady of Castell Coch

Призрачен замък и тест за смелост ...

Трудни думи • Past simple • Степенуване

на прилагателни • Past continuous •

Изразяване на принадлежност

Страница 36

4. A LITTLE SLICE OF HEAVEN

Бизнесдама се опитва

да се наслади на

ваканцията си.

Офис • Външен вид •

Some и any • Ваканция •

Качества • Поднасяне на извинение •

Даване на поръчка **Страница 50**



5. The Banshee

Фея на смъртта преследва
един мъж.

Частите на деня и часовото време •

Дата • Мерни единици • Предлози •

Обстоятелствени пояснения за време
и място **Страница 63**



6. The Next Step

Всичко изглежда отлично, но защо

Джералд е толкова притеснен?

Черти на характера • Метеорологично

време • Пейзаж • Бъдеще време

с going to • Глаголи за движение •

Наречие • За брака **Страница 77**





7. It Could Be Worse

Един незабравим сватбен ден ...
 На къмпинг • Метеорологично време •
 Бъдеще време с will • Степенуване на
 неправилни прилагателни • Степенуване
 на наречия • Сегашно деятелно
 причастие • Изречения с if

Страница 91



9. The Wrong Bag

Едно улично хлапе трябва да вземе решение.
 Туристи • Телевизия • Големият град •
 Облекло • Полиция • Наречия •
 Относителни изречения

Страница 129



11. The Best Place

Една къща, пълна
 с изненади ...
 Домът • Направи си сам •
 Пословици • Дом за възрастни
 хора • Болести • Past perfect •
 Страдателен залог

Страница 167

8. Don't Panic!

Изгубен в снежната буря.
 Автомобилът • Разговори по телефона •
 Коледа • Числителни редни • Модални
 глаголи • Непряка реч • Повелително
 наклонение • Present perfect

Страница 109



10. Case Closed

Случаят е почти
 приключен, нали?
 В съда • Формите -ing •
 Убийство • Глаголни
 времена

Страница 149



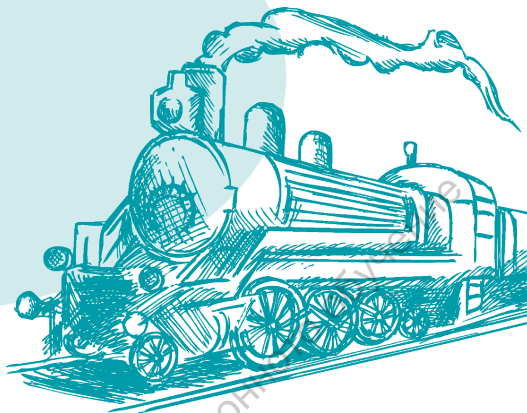
Отговори

Страница 183

Речник

Страница 192

1. THE STRANGER



"Tickets?" says the **CONDUCTOR**.

I am alone in a small **COMPARTMENT** of an old **STEAM TRAIN**. It is midwinter and outside the evening sky is black. With a smile I take my ticket from the pocket of my coat and pass it to the conductor. "**ALL THE WAY** to Whitby?" he asks. "Are you **STAYING** there for the night?"

"Yes," I reply. "A friend says they have the best fish and chips in England."

The conductor smiles. "It's true. And where are you from? That's not an English accent."

"Canada. I'm here on holiday **TO EXPERIENCE** some traditional English culture."

"In the middle of winter? Well, I **SUPPOSE** you Canadians like the cold. And where are you staying?"

"A small hotel near the **HARBOUR**."

"Ah, very good. You can see the **ABBEY** from the harbour. Well, enjoy the journey. This old steam train is not very fast, but it's certainly traditional."

The conductor closes the door to the compartment and I make myself **COMFORTABLE**. The compartment is not very warm, but I have a hot **FLASK** of tea in my bag. I take it out,

conductor
– кондуктор
compartment
– купе
steam train
– парен влак
all the way
– през целия път

to stay
– оставам, отсядам

to experience
– тук:
запознавам се

to suppose
– предполагам

harbour
– пристанище
abbey
– абатство

comfortable
– удобен
flask
– термос

crossword
– кръстословица

to make s.o. feel tired
– изморявам някого

to disturb
– обезпокоявам

tall – висок

pale – блед

curtain – перде

suddenly
– внезапно
very awake
– напълно буден

welcoming
– дружелюбен,
приветлив
expression
– изражение

pour a cup, then open my newspaper. The stories do not interest me, so I find the **CROSSWORD** and begin to complete it.

After some time, the slow rhythm of the old train begins to **MAKE ME FEEL TIRED**, so I close my eyes.

I sleep for no more than a few minutes, then a noise in the compartment wakes me and I scream in surprise.

“Excuse me,” says the stranger. “I am sorry to **DISTURB** you.”

He is a **TALL** elegant man with black hair, dark eyes and **PALE** skin.

He is standing by the window of the compartment and I see that the **CURTAINS** are now closed.

“It’s fine,” I say, then I watch him sit down and look at me.

“You’re from Canada,” he says. “Ontario. Ottawa?”

“My God, yes, how do you know?” I ask, **SUDDENLY VERY AWAKE**.

He smiles and for a second I see his perfect white teeth. “I love to travel. Canada is one of my favourite countries, the people there are so ... **WELCOMING**. They always invite me into their homes.”

I think that I see a strange **EXPRESSION** on his face when he says this, but I do not understand why. “And you?” I ask. “Where are you from?” ▶▶▶



1. A TRIP TO WHITBY

Прочетохте ли откъса от разказа внимателно? Отговорете на въпросите. Възможно е да има повече от един верен отговор.

1. Why does the narrator travel to Whitby?
 - ☐ A To eat the best fish and chips in England.
 - ☐ B To see the Abbey.
 - ☐ C To experience English culture.
2. Who is the narrator?
 - ☐ A An English tourist.
 - ☐ B A Canadian tourist.
 - ☐ C A Canadian businessperson.
3. The narrator feels ...
 - ☐ A traditional.
 - ☐ B comfortable.
 - ☐ C tired.
4. The stranger has ...
 - ☐ A black hair.
 - ☐ B fair hair.
 - ☐ C yellow teeth.
5. Why does the narrator scream?
 - ☐ A He is threatened by the conductor.
 - ☐ B He is woken up by a noise.
 - ☐ C He is shocked by something he sees outside.
6. Where does the narrator stay?
 - ☐ A In a bed & breakfast.
 - ☐ B With friends.
 - ☐ C In a small hotel.

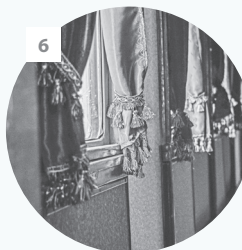
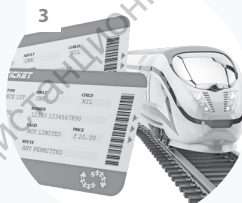
Пътникът наистина ли яде риба и картофен чипс? Не. Той яде риба и пържени картофи. Когато сте във Великобритания или в САЩ, не забравяйте разликата в американския английски (АА) и британския английски (БА). Понякога за едно и също нещо се използват различни думи. Британците наричат пържените картофи **chips**, а американците – **French fries**. Понякога има разлика в изписването на думите – британците пишат **favourite**, а американците – **favorite**.

2. TRAVELLING VOCABULARY

Главният герой пътува с влак. Открийте кои думи може да се срещнат по време на пътуването. Свържете думите със снимките.

WITH A SMILE
I TAKE MY TICKET FROM
THE POCKET OF MY COAT
AND PASS IT TO THE CONDUCTOR.

С усмивка вады билета си
от джоба на якето и го подавам
на кондуктора.



___ A conductor

___ C old steam train

___ B ticket

___ D curtain

___ E compartment

___ F window

3. WHERE ARE YOU FROM?

Канада – каква прекрасна страна! Напишете на английски имената на страните, в които се намират тези забележителности.



1



2



3



4



5



6

Кондукторът пита пътника за произхода му:

Where are you from? Можете да попитате и: **Where do you come from?** или **Where do you live?** *Къде живеете?*

А така можете да отговорите: **I am from Bulgaria.**

или **I come from Bulgaria.**

НО: **I live in Bulgaria.** *Живея в България.*

4. TO BE OR NOT TO BE

Да преговорим един от най-важните английски глаголи. Таблицата със спрежението на глагола *to be* е непълна. Прочетете откъса от разказа още веднъж и потърсете липсващите форми на глагола. Попълнете таблицата.

to be

I _____	we are
you _____	you are
he/she/it _____	they are

Попълнете текста. Таблицата ще Ви помогне.

The conductor asks, "Where **1.** _____ you from?"

The passenger **2.** _____ from Canada.

He **3.** _____ tired.

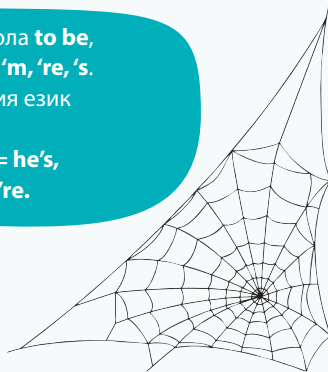
The stranger **4.** _____ sorry because he disturbed the passenger.

The passenger and the stranger **5.** _____ travelling to Whitby.

Освен гореописаните форми на глагола **to be**, в текста се срещат и кратките форми **'m, 're, 's**.

Те се използват често в разговорния език и в неофициални имейли:

**I am = I'm, you are = you're, he is = he's,
we are = we're, they are = they're.**



Какъв е този загадъчен пътник?
Откъде знае, че разказвачът е от Канада?

►►► "I'm from ... Europe. Not England, but **I DO LOVE** this part of the world."

"Whitby?"

"Oh, yes. Whitby is very special to me. It is a place ... very close to my **HEART**." And again I see that **STRANGE** expression and I want to ask him what is so funny, but I do not.

"So why do you like Whitby? Because of the fish and chips?"

And this time the stranger opens his mouth and laughs. "Oh no, my friend, I never eat ... fish and chips."

Then for some time, the train moves across the cold English **COUNTRYSIDE** and we talk. He is a very **POLITE** and interesting man. He says that he speaks many languages and that he has houses in many parts of the world.

"And what is your **PROFESSION**?" I ask.

"I am a writer. A **GHOST** writer. I help other people write books."

"That's very interesting. Are the books famous?"

"Oh yes, one is very famous," he says with another smile. "Ah, do you feel that? The train is starting to slow. I think that we are near Whitby now. Tell me, my friend, would you like **TO JOIN** me for something to drink this evening? I am very **THIRSTY** after this long journey."

"Oh," I say. "Yes, why not?"

The stranger smiles at me. "Good, that's very good. But first you must see the Abbey."

"Oh yes," I say. "**MAYBE** we can see it from the train." And I move my hand to the curtain and open it.

I do love
– много
харесвам

heart – сърце
strange
– странен

countryside
– провинция
polite – учтив

profession
– професия
ghost – дух,
призрак

to join sb.
– правя
компания на няк
thirsty – жаден

maybe
– може би

THE STRANGER

to shout

– провиквам се

“No!” he **SHOUTS**. “Close it! Close it now! We can see the Abbey later.”

seaside town

– крайбрежно

градче

however

– обаче

But I do not close the curtain, because I see something very strange. The small **SEASIDE TOWN** of Whitby is in the distance.

Above it, on a small hill, is the famous Abbey.

It is not this, **HOWEVER**, that is strange.

No, it is the reflection in the window that I do not like. For a moment I cannot understand what is wrong. I can see my own face in the glass. I can see the town and the Abbey.

But I cannot see ...

we should

– ние би

трябвало да

“Ah,” the stranger says, but this time he does not smile. “Maybe **WE SHOULD** have that drink now.”

And the lights in the small compartment go out. ■



5. THE END OF THE TRIP

Разбрахте ли втория откъс на разказа? Отбележете дали твърденията са верни или не.

1. The stranger is not from Canada.
2. The stranger loves fish and chips.
3. The stranger helps other people write books.
4. The stranger wants to look at the Abbey.
5. The passenger can see the face of the stranger in the window.

RIGHT

WRONG

☐☐☐☐☐☐☒☐☐☐

6. DESCRIBING PEOPLE

Какво научихте за чужденеца? Потърсете в откъса прилагателни, които ще Ви помогнат да го опишете по-точно.

1. p _____ (учтив)
2. i _____ (интересен)
3. t _____ (жаден)

Но разказвачът е притеснен от отражението, което вижда в прозореца на купето. Подчертайте прилагателните.

... on a small hill, is the famous Abbey. It is not this, however, that is strange. No, it is the reflection in the window that I do not like. For a moment I cannot understand what is wrong.

7. PRESENT SIMPLE TENSE (1)



В следващия откъс многократно се среща глаголната форма на сегашно време – **present simple**. Какво Ви прави впечатление във формата за 3. лице единствено число? Довършете правилото.

**"OH YES,
ONE IS VERY
FAMOUS," HE SAYS
WITH ANOTHER SMILE.**

„О да, една от тях е много известна,“ казва той с усмивка.

**"OH," I SAY.
"YES, WHY NOT?"
THE STRANGER
SMILES AT ME.**

„О“ – казвам – „Да, защо не?“ Непознатият ми се усмихва.

Окончанието в 3. лице единствено число в **present simple** се образува с добавяне на **1. _____**.

Има някои особености. Открийте окончанията на глаголите в изреченията долу и с помощта на примерите довършете правилата.

He goes home. She does her homework.

При глаголи като **to go** и **to do** се добавя **2. _____**.

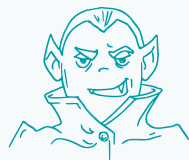
She kisses him. The dog watches them.

При глаголи, които завършват на **-s** или шипяща съгласна, се добавя **3. _____**.

He tries to understand.

При глаголи, които завършват на съгласна + **-y**, то **-y** преминава в **4. _____**.

8. PRESENT SIMPLE TENSE (2)



Как звучи историята от гледна точка на непознатия?
Поставете глагола в скоби в правилната форма.

"Oh yes, one is very famous," I **1.** _____ (say) with another smile.

"Do you feel that? (...). I think that we are near Whitby now. Tell me, my friend, would you like to join me for something to drink this evening? I am very thirsty after this long journey." "Oh," he **2.** _____ (say). "Yes, why not?"

I **3.** _____ (smile) at him.

9. THERE, THEIR OR THEY'RE?

Внимание! Тези три думи се произнасят еднакво, но имат съвсем различно значение.

there (там) **There** are a castle and a wall on a hill.

their (техен, притежателно прилагателно) **Their** owner is a very old, mysterious man.

they're (те са) **They're** very impressive.

Можете ли да ги различите? Опитайте! Поставете правилната дума.

The stranger points at the train window. **1.** _____, out in the darkness, I can see a castle.

"Look at the walls," I say to him, "**2.** _____ beautiful! Tell me, you write ghost stories and have visited many people.

Have **3.** _____ stories inspired you? The castle certainly has."

10. NEGATIVE FORMS IN PRESENT SIMPLE

Прочетете още веднъж последния откъс от разказа и открийте 3 отрицателни форми в present simple.

1. I _____
2. I _____
3. He _____

Отрицателните изречения в **present simple** се образуват със спомагателен глагол **don't** + основен глагол:

I don't know.

В 3. лице единствено число отрицателните изречения се образуват със спомагателен глагол **doesn't** + основен глагол:

He/she/it doesn't know.

Don't е съкратена форма на **do + not**, а **doesn't** на **does + not**.

При образуването на отрицателна форма в 3. лице единствено число не се добавя **-s** към основния глагол:

He asks.

Но: **He doesn't ask.**

Превърнете изреченията в отрицателни.

4. I see that strange expression on his face.

5. I want to ask him what is so funny.

6. The stranger smiles.



11. I CAN'T DO THAT

С кой глагол изразяваме, че можем или не можем да направим нещо?
Потърсете примери в разказа.

1. We _____
2. I _____

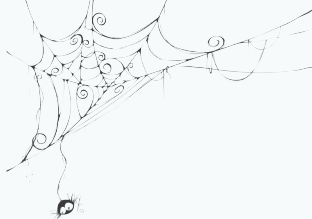
Отрицателната форма е **cannot** или **can't**. Внимание! Формата за 3. лице единствено число се образува без **-s**: **he can**, съотв. **he cannot**.

12. WHAT IS CORRECT?



Отбележете твърденията, които съвпадат с разказа. Обърнете внимание дали изречението е отрицателно или не.

1. ☐ A The stranger loves this part of the country.
☐ B The stranger doesn't love this part of the country.
2. ☐ A I open the curtain.
☐ B I don't open the curtain.
3. ☐ A The stranger speaks many languages.
☐ B The stranger doesn't speak many languages.
4. ☐ A I like the reflection in the window.
☐ B I do not like the reflection in the window.
5. ☐ A At the end of the story the stranger smiles.
☐ B At the end of the story the stranger doesn't smile.



13. MY DEAR FRIEND...

“My friend” (Приятелю) ... Дали непознатият наистина ще се сприятели с разказвача? Погледнете притежателните прилагателни, т.е. думите, които показват, на кого принадлежи нещо. Те винаги стоят пред съществително, напр. **my castle** – *моят замък*. Погледнете формите:

Притежателни прилагателни

my	our
your	your
his/her/its	their

“IT IS A
PLACE ... VERY
CLOSE TO MY HEART.”

„Това място ... ми е
много скъпо.“

**Поставете правилните притежателни прилагателни в текста.
Личното местоимение в скоби ще Ви помогне.**

The narrator thinks:

Oh, the stranger opens **1.** _____ (he) mouth and laughs at
2. _____ (I) fish and chips. **3.** _____ (he)
behaviour is very polite and **4.** _____ (he) houses are in
many parts of the world. I wonder what **5.** _____ (we)
conductor thinks about this man.

He asked me, “Can I see **6.** _____ (you) ticket, please,”
but he didn’t ask the stranger about **7.** _____ (he) ticket.

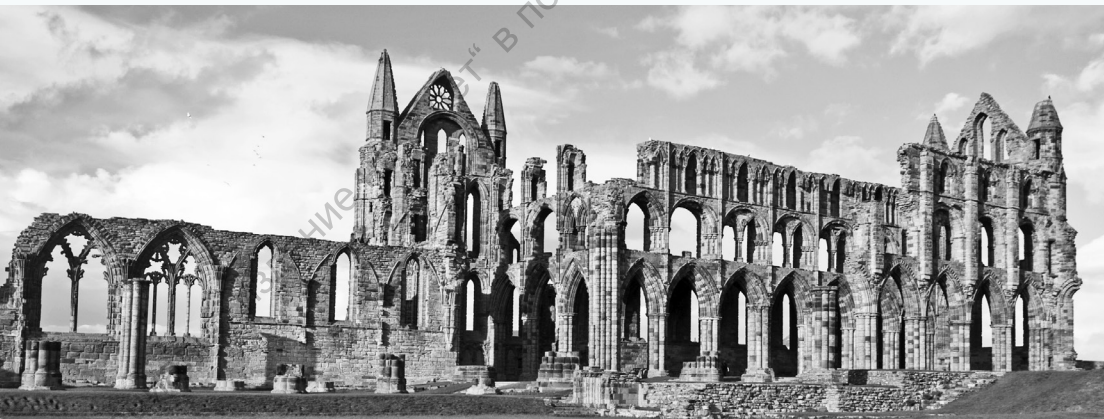
В английския език съществуват и притежателни местоимения
(*mine, yours, his/hers/its, ours, yours, theirs*).

За разлика от притежателните прилагателни,
те се използват самостоятелно: **The castle is mine.**

14. THE STRANGER

Познахте ли кой е тайнственият непознат в разказа? Свържете въпросите с правилните отговори.

- | | |
|-----------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Why do you close the curtains? | ● A I live in a castle. |
| 2. Where are you from? | ● B I don't like sunlight. |
| 3. Where do you live? | ● C I'm from Transylvania. |
| 4. How old are you? | ● D My name is Count Dracula. |
| 5. What do you like to drink? | ● E I'm hundreds of years old. |
| 6. What's your name? | ● F My favourite drink is blood ... |



Bram Stoker, авторът на публикувания през 1887 г. роман **Dracula**, се вдъхновява да пресъздаде персонажа на граф Дракула по време на едно посещение в **Whitby**. Мястото се споменава и в самия роман, където една от героините пише за огромната и същевременно изключително красива руина.



За учащи с начални
познания по езика

pons

Самоучител в разкази АНГЛИЙСКИ

Лежерният самоучител за учащи с начални познания

- Забавни, романтични, криминални – кратки разкази за всеки вкус, с които да проверите себе си и да разширите познанията си.
- Граматични правила и разнообразни упражнения за затвърждаване на наученото.
- Отличен избор за всеки, който обича книгите и предпочита да учи езика, без да зубри правила.

www.pons.bg

Цена: 14,90 лв.

